

Agedu Dimodi

Neala olelo oboba

Foloea Dimodima beba elö gowe dödëla ï amoda, Dimodi e malisä geloi nea, hedabi hamosa namolö mala dawadigimäia dödëla ï. Ado geloi säida, fologola made nea, aso madela, hamosa namolö dialeamelëla säla ï. Foloea Dimodima sähalea, Së molö diëgige, odoaea dima bimolö habobasegige, Yesu Gelesoma asigi afädë negei nebegoda, gelola nea, Yesu Gelesoie Ado Mala Hedabi dibe amoge, Godeie asialo made ado siiba säla negei dibe amoge, amoli gaula sisiläfulahilä, daidola säsäla nawesamu namialola säla ï. Foloea Dimodima sähalea, Udia dolöea asigi made gäwila gagaoi gadoi nea gëgëmolömelë. Ili neebee ami aligila made, di nafolala näiadodi namialola gelola säsi.

Foloea säla wagahalea sähalea, Na hamoi amoge, mala hamosa nelo amoge, dia sulubadela dawadigisa maadei neagomelë. Amai, dia amo gadola hamosa namolö dialeamelëla säla dödëla ï.

¹ Neda Folo, Gode hile hamelo dibe amea, Geleso Yesuie abosolo neawe. Nilä Geleso Yesuma aligila, namolö gähe gaula namiäia, Godea dafidi ïmolömelëla säla negei amea, dia ïmolö mosalola säσιο. ² Nie malö obeägilo Dimodie, na dima beba gowe dödëla ïasisago.

Nado Godemadilage, nille Dafidilo Geloi Geleso Yesumadilage ugila negelasiloge, bobasëloge, dalulasiloge diamolöi diamäia hamesa neawe.

Ado Mala Hedabi amo helësëlahilä hewamolö made amo

³ Na Godema nesegea. Nie mäuea Godeie hamoi hamosa nelo amo gadola, nage asigi gagadelai nea, Godeie

hamoi hamosa neawe. Amaimo, yoba gasigige na Godema adosaleada, di helësësamu nea, Godema adosa aligilo. ⁴ Dïe siahalö digai amo helësëlahilä, obeägïlo nema nobamäia na gelola di bimolöila helësësa neamelë. ⁵ Dia Godema asigi afädë negei amoda dofä gelola neebe amo na dawadigi neamelë. Dïe diaye Oloisilea, dieme Yunisilea Godema asigi afädë negei amo gadola, diage amala negei neebela helësësamelë. ⁶ Mi amoïeda, nïe naabo dima negesebegi, Godea Gesamiïe galu ï amo bäumäia, nulo fulabesegi söa fedalo amo gadola, söa fedamäiala helësësa namialo. ⁷ Mida, Godea nilïma ïe galu ï ameada bedälasilo made. Eada gelomolöge, boba hamomolöge, asigi sigi namolöge galu amoli ïmelë. ⁸ Amaimo, nilïle Dafidilo Geloïïe Ado Mala Hedabi olelemolöda, dia hewala made namialo. Neda Dafidilo Geloïïe galabaia dolö neawela helësëla, dia hewala made namialo. Hewala made nea, Godea geloi ïase amo gadola, Ado Mala Hedabi säla ïmolöie na yöi gaula neebewe gadola gaula namialo. ⁹ Godea nilï damula awäla ïe udia dolö mogola namiäia, ea nilï wei. Amala hamoi amoda, nilïa hamoi afädë hamosebegi made, amoda Godea ïe hameloeage, ugila negeloeage amala hamoi. Siiba Godea sege föi hamola made nea, Geleso Yesumadila aligila ïe ugila negelo amo nilïma ï. ¹⁰ Siiba ï amo, walio nilïle damula aulo Geleso Yesu hï e ulufala misi amea, Godea ïe ugila negelo amo ulufala olei. Gelesoea baagomolöie geloi damula sadia galahilä, ïe Ado Mala Hedabi amea, namolöi namolö amo ulufala olei. ¹¹ Neda Ado Mala Hedabi amoïe uuala säla ïloge, abosologe, säla oleleloge namiäia, Godea ne memelëla ifosimelë. ¹² Ne së naha neebeweda mi amoïe së naha neawe. Na Geleso Yesuma asigi afädë negei nea, e dawadigi amea, na hewala made nea. Godea segeyo afädë daiala negei amo gausiala digamäia, ea nelebo nema gausi amo hedabola sigi namolöila helësësa. ¹³ Na dima säla

ï amo gadola, dia säla olelesamu namolöïe gelola gaula namialo. Amala gaula nea, Geleso Yesuma dila nea, asigi afädë negemolöge, boba hamomolöge, amoleda nilile dialeamelë. ¹⁴ Godeïe Gesami nilïma neebe amoïe geloia, nelebo hedabi dima gausi amo hedabola sigi namialo.

¹⁵ Bolobinisi Esia ami fii udia dolö sulubadelaea ne digïla awäha maadei amoda, dia dawadigi nebegomelë. Amoligida Figelusile Hemogenisile nea.

¹⁶ Onesifolusia ne neala obeägïla ugila negesamu nelo amo eege, ea mosöa aligilo amolige, Dafidilo Geloia bobasëla ugila negemäia hamesa neawe. Ne igi ëfëa begela negei amobalä, ea hewala bedäla made aligisio.

¹⁷ E Olomo gaamugi beselagalalahilä, ne beagolemolöila hogosamu nea, giso ne hä beagolesio. ¹⁸ Segeyo afädë daiala negei dibe amo gausiala digasolo amo gala, Dafidilo Geloia ïe bobasëlo amo ema ïmäia hamesa neawe. Ebesa nebegi, ea ugila negesamu nelo amoda, dia dofä dawadigi nebegomelë.

2

Dimodi e Geleso Yesuïe ami dolö gadoi namialoi amo

¹ Nïe malöo, ugila negelasilo amoda nilï Geleso Yesuma dila nefolalebeweïe dibe ameada, dida hä amomadi gelola namialo. ² Udia dolö yafiea nabaha sebegi, na ado säla olelei amolida diage nabi. Ado säi amoda, dia dolö asigi falagasei säla olelelo dawa gauï nefolalebe amolima säla ïaha namialo. Hobealada, iliage odoama säla olelemäiala helësëlahilä, säla ïmalo. ³ Geleso Yesuïe ami dolö hedabi gadoi nea, nilï neebe amo gadola, yöi diëgi, diage dofea, aso madela namialo. ⁴ Amala nea, ami dolöea ami hamoi hamosalea, ïe sigi aligilo neebe amo obeägïmäiala helësëlahilä, ea nagadaia namolö amoïeda asigia säosäola

made nea, hamolo. ⁵ Amo gadola, balululo dolöea balululoie mala dibe amo gadola made hamola, e baluluia baagila awäседа, bidi nelo amo gadola made nimolömelë. ⁶ Molö sagaloea baagi sëi hamoi hamoi amo gadola molö mumului dibe amo, hïdale nimolö dialea. ⁷ Na ado säsebeweli hedabola helësëmalo. Amala helësësa neëgida, dia dawadigisa maademäia ado säi amoie mida, Dafidilo Geloia dima helësëlasimolömelë.

⁸ Yesu Geleso helësësa namialo. E bauia amila nowelasi amoge, amase, e Debidiië mäu nelo amoge, helësësa namialo. Ado Mala Hedabi amo na olelesa neebe amoda amomelë. ⁹ Na Ado Mala Hedabi amo olelese amogida, ne së naha neawe. Nafade hamolo dolö igi ëfëa nafodolo amo gadola ne nafodoi neamelë. Amai gasoda, Godeie adoda nafodoi made dialea. ¹⁰ Amaimo, udia dolö Godea memelei amoli helësëlahilä, damula auloge, namolöi namolö hedabi hïdo elöi amoge, Geleso Yesuma dibe amole, iliage gaula namiäia, yöi sulubadela diëgi, aso made dofeala nea, ne së naha neawe. ¹¹ Ado dofäfali amo nilia nabaha maadei dibe amoda gowe.

Nilï ebalä baagoi galëda,
nilïge ebalä namolömelë.

¹² Nilia yöi diëgi, dofea, aso madela nea, së naha aligiseda,
nilïge sigi aligilo nea, ebalä sigi aligilo namolömelë.

Nilia e baagi äala, nilïda e sosogo made neala säседа,
eage nilï baagi äala, dilida nïe made nebegola sämolömelë.

¹³ Nilï asigi falagasei made neëda,
ea ado säi amo bedefamolöi made neebe ameadä, eda asigi falagasei wälamu namolömelë.

Dimodima dida Godeie hamoi gelola hamosa namialola säi amo

¹⁴ Ado amoli dia udia dolöma helësëlasisamu namialo. Iliä ado eloalola nuduloea, dida Godeie siigi nea, ilima

idihë namialola sãmalo. Ado eloalola säse amo, nabase amoli neala hedabolo made, nafadelasilomelë.

¹⁵ Godeie siigi ie hamoi hamolo nea, dia hamoi hamosebegoie, ie siigi hewala made, Godeie ado mala dofä dibe amo gelolahilä, dofä hamosala helësëla, mogolafalï olelelo namialo. Godea dima obeägilahilä, hedabola hamosa nelo gabula sãmäia, amala hamosa namialo. ¹⁶ Amala neda, nagadaiaie ado iso gäwi made nalï didiäha dibeami aligila made, di nafolala gasi gala namialo. Ado amo gadoi ameada, Godema habola nagadaia galu helësëlo mala bäumolömelë. ¹⁷ Mala amo gadoiada äyo siwä aligila edelo amo gadola edemolömelë. Dolö äudä Haimeneasalea Filedasalea mala amo gadoi hamolo nea. ¹⁸ Elea ado dofä dibeami asiala baagi feala asimelë. Elea sähaleada, Udia dolö nowelasimolö amoda, hä, nowelasisa maadeila sälahilä, udia dolö odoa asigi afädë negei amoli asigi neala balälëlasilo. ¹⁹ Amai gaso, nili asigi afädë negemolö amoie mida, Godea mosö igau gadoi sagasi amoda fologomolöi made, namolöi neamelë.* Ami ado äudä dëdëla negei dibe amogi, afädëda gowe. Dafidilo Geloia udia dolö hile nefolalebe amolida hï dawadigisa maadei nea.* Amase, elöda gowe. Afädëa sähalea, Neda Dafidilo Geloiie neawela säседа, ameada, nafade difolalebe amolima baagi ialahilä, dïgila moholö dialeala dëdëla negei dialea.

²⁰ Mosö edefadegi, falo elö elöla negelo amoligi, odoada goloage silibaeage hamoi negelo. Amase, odoada iage, nagaeage hamoi negelo. Falo odoaeada, hamoi odoa hamomolöie memelela nafolala negelo. Amase, odoaeada segeyo sulubadelagi hamoi elö elöla hamomolöie negelo. ²¹ Amai gabugi, afädëa mala nafade amoli fisila hï nigime

* 2:19: Godea mosö igau gadoi sagasila säi amoda, udia dolö Godea wela ifosisi nefolalebe amoli helësëla säi. * 2:19: Nidei 16.5 bimalo.

hësa maadeseda, falo hedabi memelela nafolala negelo amo gadola, eda Godema odala iala namolömelë. Ea ië Dafidilo ugila negela hamoi hedabi sulubadela hamomolöi namolömelë.

²² Malisä nefolalebe amolia asigia gesami aulo amo gadola made, dida fisäla awäla, asigi gagadelai amolia Dafidilo Geloia ili ugila negemäia welo nefolalebe amolibalä nea, di asigi mogoi namolöge, Godema asigi afädë negemolöge, boba hamomolöge, daluloge, amoli bua gaula bëgëla hamosa namialo. ²³ Udia dolö odoaea asigi made gäwila, ado memalä amogi didiäha neebee ami made awäla, udia dolöea ado amo gadoia gëgëlola helësëlahilä, di ilibalä aligila made, nafolala namialo. ²⁴ Amaimo, Dafidilo Geloïie hamoi hamolo nefolalebe amolia gëgëmolöda dofea mademelë. Eada udia dolö nefolalebe sulubadelabalä hame negeloge, säla olelemolö dawa gauige, odoama habobala obëgëla made, ado geleä säloge, amo gadoi namolö dialeamelë. ²⁵ Eada bafuäla sälo neebe amoli geleä aeasisila, hahamogilo namolö galea. Godea ili asigi besula, mala dofä dibe amo dawadigimolöie fu imäia, amala hamosa namolö dialeamelë. ²⁶ Ili asigi negela obëgëlahilä, dafidi mugabe busaea hamei dibe amo gadola hamomäia, ië gei dilo amea ili gaui dilo amo, goome holola fisäla mosäiage, amo gadola namolö galeamelë.

3

Aligila wagamolö ga madese gaalu, nafademolö yafie beselagalamolö amo

¹ Amaimo, ado gowe helësëmalo. Aligila wagamolö ga madese gaalu, nafademolö yafie beselagalamolömelë.

² Udia dolöea hili ilimu helësëmolöge, muni boba hamomolöge, gugusäla bimäia hamomolöge, hili ilile ëi gauia

adamolöge, gagademolöge, eedole emelele ado made nabulöge, made nesegeomolöge, Godeie mala made nabulöge, die bimolömelë. ³ Amase, boba made hamomolöge, asiala hamose amo made fisimolöge, baagido sämolöge, asigi sigi made namolöge, gelola mihaläla nufudadigimolöge, hedabi hamolo dibe sulubadela made hamemolöge, dië bimolömelë. ⁴ Amase, ilia hilile damelë ado nii neebe amogali hololöla imolöge, asigi made gäwila helësëse amo gadola aabela hamomolöge, ilia hilimu neda dofä edefade neala helësëmolöge, amase, Gode made boba hamola, domaloea hamelo amomu boba hamomolöge, dië bimolömelë. ⁵ Iliä domaloeamu Godeie mala hamosalea, Godeie geloida maadela helësëmolömelë. Dimodie, udia dolö amoli gadoi nefolalebea ami, di aligila made, sisigaha namialo.

⁶ Amoligi dolö odoaeada, udia asigi made gäwi gadoi sebe amolile mosöa, asigi fea negela awälähilä, säfe negela ilile asigi gide begelo. Udia amolia nafade yafie dafidi hamoi amogi yöla nea gaso, gesami yafie awähamu fisa. ⁷ Udia amoliada mala gähe helësëmäia säla olelese amo nabahamu salea gasoda, ado dofä amo dawadigimolöi made salea. ⁸ Siiba Yanisile Yäbilisilea Mosesema bimolö habobala ado nii nelo amo gadola, dolö amo gadoi iliada ado dofä amoma habobalahilä, bafuäla ado neaha nea. Iliä asigi nafade negei neada, Godeie mala gaula mogomolö uli nea.* ⁹ Dolö amolia amala hahamola awäha namolö mademelë. Dafidi nefolalo amolia Yanisile Yäbilisile gagaoi gadoi nea, dofea made hamosa neebe beagolei amo gadola, udia dolö walio nefolalebeweage dolö amolige gagaoi gadoi, dofea mademu hamosa neë bimolömelë.

Dimodima Godeie ado mala gelola gaula namialola säi amo

* 3:8: Dolö äudä amolea Mosesebalä ado nii nelo amoie Sigi Obëgëi 7.11-22ge, 8.7-19ge, 9.11ge bimalo.

¹⁰ Amai gaso, dida nebalä nawesa nea, na mala olelelo amoge, mala hamosa nelo amoge, namolö mi hamosa nelo amoge, na Godema asigi afädë negela neebewege, aabela habobalo made amoge, boba hamolo amoge, yöi diëgi, dofea, aso madela aligilo amoge, ¹¹ odoaea nema nafadela hamolo amoge, së nulö amoge, amoli sulubadela dia dawadigisa maadei nebege. Ädiagoge, Aigioniamage, Ilisidalage, gaamu amoligi nebegi, nema yafie hamoi amoïe së nahamu nelo amoda, dia dawadigisa maadei nebegomelë. Amo sulubadela hamosebegi, Dafidilo Geloia ne damula awäla sigi awäsio.* ¹² Dofä, udia dolöea Gode mi hamomolö dialeala helësësa neëgida, odoaea ili neala sëlasimolömelë. ¹³ Gasoda, dolö nafade hamolo amolige, udia dolö dahila nelo amolige, neala nafadela aligi awäha nelolahilä, nafademolöi nafademolömelë. Iliä udia dolö dahila neaha neëgida, odoaea ilige dahila neaha namolömelë. ¹⁴ Dia hä, dawa nii amoge, mala dofä amo helësësa aligilo amoge, gaula mogosa nebegoda, gälasi namolöi namialo. Mida, dima mala olelelo amolida gowelila dihi dawadigi nebegoeage, ¹⁵ amase, Godeïe bebagi ado säla dëdëla negei dibe amoda, di holöfaligi nea helësësamu nelo amo nebegoeage. Bebagi ado säla dëdëla negei dibe ameadä, asigi falagasei nege-lasiloge, Geleso Yesuma asigi afädë negelo amea Godea damula aulola helësëlasiloge, amoda dihi dawadigi nebegomelë. ¹⁶ Bebagi ado sulubadela dëdëla negei difolalebe amolida dolöea dëdëmäia, Godea ilima helësëlasä. Säla olelemolöïege, nemomolöïege, mala halowei dibe amo hamogimolöïege, amase, asigi mogoi namolö amo oodo bibimolöïege, bebagi säla dëdëla negei difolalebe ameadä

* 3:11: Ädiagoïeda Abosolo 13.50 bimalo. Aigioniamäida Abosolo 14.2-6 bimalo. Amase, Ilisidalaïeda Abosolo 14.19-20ge, 16.1-5ge bimalo.

ugila negelomelë. ¹⁷ Ameada, Godeie hamoi hamoloea hamoi hedabi sulubadela hamomolö amo dawa gaula nea, daialomelë.

4

Dimodima Godeie ado mala gelola säla iaha namialola säi amo

¹ Udia dolö nefolalebe welibaläge, baagoi amolibaläge gudi mogelo Geleso Yesuie siigige, Godeie siigige, amase, Geleso Yesu e obëgësalea, ie Beaha Maadela Sigi Neebe amo moholöla helësëla, na dima gelola sähago. ² Ado mala säla iahaleada, gelola säla iahamu namialo. Udia dolöea nabasege, made nabasege, aso madelahilä gelola nea, säla imolöie daiahamu namialo. Dia ado mala säla iahaleada, nemolage, mala halowei dibe amo hamogilage, asigi neala gelolasilage, sämolö dibe amo gadola, dofä hame negela, fologola made nea, säla olelesamu namialo. ³ Mida, hobeada udia dolöea ado mala dofä amo nabolö habobalahilä, hili hamese amo gadoi hamola, ado elö gëhea nabolöila helësëlahilä, ili neebee ami mala odoa olelelo yafie nefolalebe amoli mafula gegedomolömelë. ⁴ Ado mala dofä amo nabolö habobala baagi ialahilä, mäuie sibalo dibe amoli nabolö helësëla hamesa namolömelë. ⁵ Amaimo, dia segeyo sulubadelagi asigi sigi neamu, së molö diëda, aso madelahilä, naha namialo. Ado Mala Hedabi säla iloie hamoi hamomalo. Godeie hamoi hamolo nea, hamoi sulubadela hamosa maadesa namialo.

Foloie hamoi hä hamola wagamolö dilo amo

⁶ Amase, ne baagomolöda, hä walio ga made dileamelë. Wani ödä Godema odala iäla söga salelo amo gadola, nïe namolö amoda hä, söga salasebemelë. ⁷ Na nudusaleada, gelola nudui. Na balulusaleada, nofe amo hä, baagila asi. Godema asigi afädë negei amoda, fisila made, negesimu neawemelë. ⁸ Hä, walio asigi mogoi

neebe amoïe gini habuga gadoi bidida, nïe negesi dialeamelë. Dafidilo Geloï mogelo mogoi neebe amea segeyo daiala negei beselagalasolo amo gala, bidi dibe amoda nihïma ïmolömelë. Amoda nemamu made, udia dolöea Dafidilo Geloï obëgëmäiala helësëla beaha nefolalebe amolimage, ilile bidi dibe amoge hilima ïmolömelë.

Dimodi e Folo neebee fodolofali misialoi amo

⁹ Dihï idi hogola, ne neebee hä fodolofali maala, beselagamolö helësëmalo. ¹⁰ Mida, Demasa eada nagadaia galu nelebo dibe amo boba hamolahilä, ne digila Desalonaiga awäsio. Amase, Gelesenese eda Galesia bolobinisigi asigo. Daidasa eda Disiligi Dalamesia asimelë. ¹¹ Amase, Ulugu emuda nebalä neamelë. Magaeada nïe hamoi ugila negeomlöi neebe ameada, dia e bea awälahilä haligila misialo. ¹² Digigasada, na Ebesa mosaloimelë. ¹³ Di maahaleada, nïe fagulo daia salugalo gii Doloasa gaamugi ami Gabasaïe mosöa negesiä misi amoge, amase, beba amoge neala gaula misialo. Beba odoa sugua gafodo gadoia hamoi difolalebe amo galone geloï edefademelë, elaboloeo, neala gaumalo. ¹⁴ Alegisäda eada igi ëi gabaea nelebo hamolo neebe amea ne edefademalä neala nafadelasisio. Amala hamoi amoïeda, Dafidilo Geloia e bidi dofea ïmolömelë. ¹⁵ Nilia ado säi amogida, ea edefademalä bafuäla ado neaha nelö amea, dige ebalä idihë namialo.

¹⁶ Dafidi nebalä gudisolo amo gala, na säla obëgësebe-gida, dolö afädë nemadida maade. Sulubadelaea ne digila awäha maadei gabio. Ilia amala hamoi ameada, Godea ilibalä bidi made negemäia hamesa. ¹⁷ Amai gaso, Dafidilo Geloï e nebalä nea, udia dolö fii odoa nefolalebe amoli sulubadelaea nabuäia, na ado mala säla äaha maademäia, ea ne neala gelolasisio. Ilaba busi edefade gadoi, ëida laeono, ïe nafigila, ne damula awäsio. ¹⁸ Dafidilo Geloia

nafade sulubadela dibeä amila ne nea neahamu nelolahilä, selesäia mosöä hï Beaha Maadela Sigi Neebeä ami ne sigi moholömelë. İe ei gauia adamölö amoda diamölöi diamiäia helësësa neawe. Amala hamomäiamelë.

¹⁹ Bilisilale Aguilalege, amase, Onesifolusige İe mosöä aligilo amolige, na İlima hawioİla säİla säla İmalo.

²⁰ Elasadasa eda Golİdi ami aligİsisio. Amase, Dolofimasa eda olosebegi, gaamu Miledusa ami dİgİla asİmelë. ²¹ İ bäu gİsalea gögİ mulo segeyo amoli made maala neebe amogi, ne neebeä moholö, dihİ İdi hogola, beselagalamölö helësëmalo. Yubulasaeage, Budeneseage, İlinasaeage, Golodİaeage, Geleso sosogo sulubadelaage di hawiosebego.

²² Dafidilo Geloi eda dİe gesamibalä namiäia. Godeİe ugİla negelo dilibalä diamölöi diamiäia hamesa neawe.

Hä amo.

Edolo Bible

Ruth, Matthew, Mark, Acts, 1 & 2 Timothy, Titus, and John's
Letters in the Edolo Language of Papua New Guinea
Sampela hap Buk Baibel long tokples Edolo long Niugini

copyright © 2010-2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Edolo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not sell this work for a profit.

 You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 30 Nov 2021

688323a7-0b01-555d-b52f-07c624ea681b